

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80573318
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 31.03.2023
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Deladdress:

Modugno Bari 70026

Planta :

Center :

Puerto de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier	Transport number:333710
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name : LKW WALTER Internationale	
Matrícula : PA9954KK	
Plate Nb : PA9954KK	
Remorque : R1407BCF	
Remoc:plate : R1407BCF	
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.	
Del Unit.	

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Deladdress:
Modugno Bari 70026
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510630000	CM 2510310463	600		PZA	TBA-501494		024	21082951/21089208	25	550004316501		
					TBA-501711		144					
Peso neto total : 4.771,200												
Total net weight: 4.771,200												
Peso bruto total : 6.993,600												
Total brut weight: 6.993,600												
Nº total de palets o contenedores: 024												
Total Nbr of pallets or containers: 024												

Quantità dichiarata: 600
Quantità effettiva: 600
Tipo Imballaggio: 25
Quantità Imballi: 25
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 03/04/23
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
5012587118
180333033

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORINA

Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

**Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier**

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E: Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: EEF-20025292		Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). CMR DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov №20, fl.2, of. 208 BG-1400 PAZARDZHIK tel: +35991716997													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) 		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Referencia Transportista</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: center;">Vehículo</td> <td style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Distancia</td> <td style="text-align: center;">Km.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Referencia Transportista		MATRÍCULA				Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.		
Referencia Transportista		MATRÍCULA													
		Vehículo	Remolque o Semirremolque												
Distancia	Km.														
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) 		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) 													
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 													
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages 	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 												
10 Nº estadístico / N° statistique / Statistical number 		11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. 	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"> PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE </td> <td style="width: 25%; text-align: center;"> MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE </td> <td style="width: 25%; text-align: center;"> TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO </td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>				PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO									
PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO													
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"> Clase / Class </td> <td style="width: 25%;"> Chiffre / Number </td> <td style="width: 25%;"> Lettre / Letter </td> <td style="width: 25%;"> (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas: </td> </tr> </table>				Clase / Class 	Chiffre / Number 	Lettre / Letter 	(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:								
Clase / Class 	Chiffre / Number 	Lettre / Letter 	(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:												
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 													
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"> 20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: </td> <td style="width: 25%;"> Remitente / Senders </td> <td style="width: 25%;"> Moneda / Currency </td> <td style="width: 25%;"> Consignatario / Consignee </td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses:	Remitente / Senders 	Moneda / Currency 	Consignatario / Consignee 	TOTAL:							
20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses:	Remitente / Senders 	Moneda / Currency 	Consignatario / Consignee 												
TOTAL:															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l.													
21 Formalizado en / Etablie a / Established in 		22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.													
23 VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov №20, fl.2, of. 208 BG-1400 PAZARDZHIK tel: +35991716997		24 03 APR 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"													

• En el caso de mercuriales peligrosos, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra de matching; si es necesario, entre la certificación eventualmente, a la derecha, la clase, la cifra y la letra de matching.

En el caso de peligrosos goods manures, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

16522 ELG
CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

FILE CARTE PORTÉE
ultima linea del riquadro: la classe, la cifra y, en su caso, la letra
siguiente al dígito del cuadro; la clase, la cifra e la cas ecchelon, la letra
del sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE